|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Link To View in Course | Source | Target |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2)  [1\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_2) | Whether exploring a promising new therapy, developing a pioneering technology, or just helping people live longer healthier lives, scientific research is an essential part of our success as a company.  This course will look at the different types of research we support and will explain how laws and regulations, along with our own internal policies and procedures, have been put in place to protect the integrity of this research. It will also provide you with some practical advice on how to ensure that we continue doing research not only in the right way, but also for the right reasons. | Είτε πρόκειται για την εξερεύνηση μιας υποσχόμενης νέας θεραπείας, για την ανάπτυξη μιας πρωτοποριακής τεχνολογίας ή απλώς για να βοηθήσουμε τους ανθρώπους να ζουν μια μακροβιότερη και υγιέστερη ζωή, η επιστημονική έρευνα αποτελεί ουσιαστικό μέρος της επιτυχίας μας ως εταιρείας.  Αυτό το μάθημα θα διαφωτίσει τους διάφορους τύπους έρευνας που στηρίζουμε και θα εξηγήσει πώς οι νόμοι και οι κανονισμοί σε συνδυασμό με τις δικές μας εσωτερικές πολιτικές και διαδικασίες εφαρμόζονται για την προστασία της ακεραιότητας αυτής της έρευνας. Επίσης, θα σας παράσχουμε μερικές πρακτικές συμβουλές για τον τρόπο με τον οποίο συνεχίζουμε τη διεξαγωγή της έρευνάς μας όχι απλώς με τον σωστό τρόπο αλλά και για τους σωστούς λόγους. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3)  [2\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_3) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Explain why Abbott conducts and supports scientific research; * Distinguish between the different types of research Abbott conducts and supports; * Explain the reasons for some of the key laws, regulations, and standards that govern scientific research; * State the requirements that Abbott has put in place to govern the way in which we conduct research; * Describe the roles and responsibilities of scientific personnel as opposed to sales, marketing, and other non-scientific personnel; and * Know where to go for help and support. | Μετά την ολοκλήρωση αυτού του μαθήματος, θα μπορείτε:   * Να εξηγήσετε γιατί η Abbott διεξάγει και υποστηρίζει την επιστημονική έρευνα * Να διακρίνετε τους διαφορετικούς τύπους έρευνας που διεξάγει και υποστηρίζει η Abbott * Να εξηγήσετε τους λόγους για μερικούς από τους βασικούς νόμους, κανονισμούς και πρότυπα που διέπουν την επιστημονική έρευνα * Να επισημάνετε τις απαιτήσεις που έχει καθορίσει η Abbott για τον τρόπο που διεξάγει την έρευνά της * Να περιγράψετε τους ρόλους και τις ευθύνες του επιστημονικού προσωπικού σε αντίθεση με το προσωπικό πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλου μη επιστημονικού προσωπικού και * Να γνωρίζετε πού να απευθυνθείτε για βοήθεια και υποστήριξη. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4)  [3\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_4) | The icons at the top of the screen provide one-click access to key resources:   * The Table of Contents, * Important contact information, and * Reference material.   In addition, you can use the Exit icon to close the course window. | Τα εικονίδια στην κορυφή της οθόνης παρέχουν πρόσβαση με ένα κλικ σε βασικούς πόρους:   * πίνακα περιεχομένων, * σημαντικά στοιχεία επικοινωνίας και * υλικά αναφοράς.   Επιπλέον, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εικονίδιο «Έξοδος» για να κλείσετε το παράθυρο του μαθήματος. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5)  [4\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_5) | There are several features to help guide you through the course:   * The Back and Forward arrows allow you to move from screen to screen. * A horizontal slider bar at the bottom of the screen allows you to see where you are in the course. * The Table of Contents lets you navigate from section to section. | Υπάρχουν πολλά χαρακτηριστικά που θα σας βοηθήσουν να περιηγηθείτε στο μάθημα:   * Τα πίσω και εμπρός βέλη σάς δίνουν τη δυνατότητα να μετακινηθείτε από τη μία οθόνη του μαθήματος στην άλλη. * Μια οριζόντια μπάρα κύλισης στο κάτω μέρος της οθόνης σάς επιτρέπει να βλέπετε πού βρίσκεστε στο μάθημα. * Ο Πίνακας Περιεχομένων σάς επιτρέπει να μεταβαίνετε από τη μία ενότητα στην άλλη. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6)  [5\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_6) | Knowledge Check  Once you have reviewed the content of this course, you will be required to complete a 10-question Knowledge Check.  The Knowledge Check can be taken at any time by clicking the Table of Contents icon and selecting Knowledge Check. | Έλεγχος γνώσεων  Αφού εξετάσετε το περιεχόμενο αυτού του μαθήματος, θα απαιτηθεί να ολοκληρώσετε έναν έλεγχο γνώσεων 10 ερωτήσεων.  Ο έλεγχος γνώσεων μπορεί να γίνει οποιαδήποτε στιγμή κάνοντας κλικ στο εικονίδιο «Πίνακας περιεχομένων» και επιλέγοντας «Έλεγχος γνώσεων». |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7)  [6\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_7) | Development of products that help people live longer and healthier lives is a long and complex process.  In this section, we will explain why we conduct research, and outline the different kinds and levels of scientific research we support. | Η ανάπτυξη προϊόντων που βοηθούν τους ανθρώπους να ζουν περισσότερο και υγιέστερα είναι μια μακρά και περίπλοκη διαδικασία.  Σε αυτή την ενότητα θα εξηγήσουμε γιατί διεξάγουμε έρευνα και θα περιγράψουμε τα διαφορετικά είδη και επίπεδα της επιστημονικής έρευνας που υποστηρίζουμε. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8)  [7\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_8) | Scientific research helps us determine if a product is effective.  In other words, it tells us if a product works. And if it does work, how well. | Η επιστημονική έρευνα μας βοηθά να προσδιορίσουμε αν ένα προϊόν είναι αποτελεσματικό.  Με άλλα λόγια, μπορούμε να καταλάβουμε αν ένα προϊόν λειτουργεί. Και αν λειτουργεί, πόσο καλά λειτουργεί. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9)  [8\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_9) | Scientific research provides us with the evidence that is required for regulatory approvals and market access decisions around the world.  It serves as the basis for promotional claims once a product is approved. | Η επιστημονική έρευνα μας παρέχει τα στοιχεία που απαιτούνται για τις εγκρίσεις από τις ρυθμιστικές αρχές και για τις αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας των προϊόντων παγκοσμίως.  Αποτελεί τη βάση για προωθητικούς ισχυρισμούς μετά την έγκριση ενός προϊόντος. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10)  [9\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_10) | Scientific research helps us to gain knowledge about product safety both before and after we launch a product.  It helps to answer the question: is the product safer than what’s currently available on the market? And if so, for whom, how much, etc.? | Η επιστημονική έρευνα μας βοηθά να συλλέξουμε πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια ενός προϊόντος τόσο πριν όσο και μετά την κυκλοφορία του.  Μας βοηθά να απαντήσουμε στην ερώτηση: είναι το συγκεκριμένο προϊόν ασφαλέστερο από τα ήδη διαθέσιμα στην αγορά; Και εάν ναι, για ποιον, σε τι ποσοστό κ.λπ.; |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11)  [10\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_11) | Scientific research answers many other questions as well. In doing so, it helps us to produce products that are not only safe and effective, but also:   * Easier to use, * More cost effective, and * More reliable.   As we make our way through this course, you will learn more about the benefits of scientific research, and more importantly, about the role each of us has to play in safeguarding its integrity. | Η επιστημονική έρευνα απαντά και σε πολλές άλλες ερωτήσεις. Έτσι, μας βοηθά να δημιουργούμε προϊόντα που είναι όχι μόνο ασφαλή και αποτελεσματικά αλλά και:   * Πιο εύχρηστα * Πιο οικονομικά και * Πιο αξιόπιστα.   Καθώς προχωράμε στο μάθημα, θα μάθετε περισσότερα για τα οφέλη της επιστημονικής έρευνας και κυρίως για τον ρόλο του καθενός μας στη διασφάλιση της ακεραιότητάς της. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12)  [11\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_12) | There are many different kinds and levels of scientific research that Abbott supports.  Generally, this research breaks down into two broad categories: company-sponsored trials and investigator-initiated trials. | Υπάρχουν πολλά και διαφορετικά είδη και επίπεδα έρευνας τα οποία υποστηρίζει η Abbott.  Γενικά, η συγκεκριμένη έρευνα χωρίζεται σε δύο ευρείες κατηγορίες: χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας και δοκιμές που οργανώνονται με πρωτοβουλία των ερευνητών. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13)  [12\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_13) | Company-sponsored Trials are studies that are designed and managed by Abbott.  These studies typically include one or more participating medical centers (institutions), with properly qualified physicians or other healthcare professionals (investigators) administering the study. | Οι χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας είναι μελέτες τις οποίες σχεδιάζει και διαχειρίζεται η Abbott.  Αυτές οι μελέτες περιλαμβάνουν, συνήθως, ένα ή περισσότερα συμμετέχοντα ιατρικά κέντρα (ιδρύματα) με κατάλληλα καταρτισμένους ιατρούς ή άλλους επαγγελματίες υγείας (ερευνητές) που διαχειρίζονται τη μελέτη. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14)  [13\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_14) | Before a new product is approved for treatment or use, Abbott conducts a trial or series of trials to prove that the product is safe and effective, and to ultimately understand the extent of effectiveness.  These trials are often referred to as investigational or pre-marketing/pre-approval clinical trials (also sometimes referred to as Phase I, II, or III trials). They generally provide the evidence to support regulatory approvals required to market our products in jurisdictions around the world. | Προτού ένα νέο προϊόν εγκριθεί για θεραπεία ή χρήση, η Abbott διεξάγει μια δοκιμή ή μια σειρά δοκιμών, προκειμένου να αποδείξει ότι το προϊόν είναι ασφαλές και αποτελεσματικό, ώστε να κατανοήσει τελικά τον βαθμό αποτελεσματικότητάς του.  Αυτές οι δοκιμές αναφέρονται συχνά ως ερευνητικές ή προ-προωθητικές/προ-εγκριτικές κλινικές δοκιμές (μερικές φορές και ως δοκιμές Φάσης Ι, ΙΙ ή ΙΙΙ). Συνήθως, παρέχουν στοιχεία προς υποστήριξη των εγκρίσεων από τις ρυθμιστικές αρχές που απαιτούνται για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας των προϊόντων μας σε δικαιοδοσίες σε όλο τον κόσμο. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15)  [14\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_15) | Once a product or treatment is approved, Abbott sometimes conducts additional research.  This research is commonly referred to as post-approval observational or post-marketing, or Phase IV trials. Its aim is to help us better understand longer-terms effects or performance of the product. These trials are sometimes even required as a condition of product approval. | Αφού ένα προϊόν ή μια θεραπεία εγκριθεί, η Abbott, μερικές φορές, διεξάγει πρόσθετη έρευνα.  Αυτή η έρευνα αναφέρεται, συνήθως, ως μετά-εγκριτική δοκιμή παρατήρησης ή μετά-προωθητική δοκιμή ή δοκιμή Φάσης IV. Σκοπός της είναι να μας βοηθήσει να κατανοήσουμε καλύτερα τις μακροπρόθεσμες επιδράσεις ή την απόδοση του προϊόντος. Αυτές οι δοκιμές, ορισμένες φορές, μπορεί να απαιτούνται ως προϋπόθεση για την έγκριση ενός προϊόντος. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16)  [15\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_16) | What is most important to understand is that while there may be third-party institutions and investigators participating in the conduct of clinical trials, Abbott is responsible for company-sponsored trials. | Το πιο σημαντικό που πρέπει να γίνει κατανοητό είναι ότι ενώ μπορεί να συμμετέχουν ιδρύματα και ερευνητές στη διεξαγωγή των κλινικών δοκιμών ως τρίτα μέρη, η Abbott φέρει την ευθύνη για τις χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17)  [16\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_17) | Investigator-initiated Studies (IIS)/Investigator Sponsored Studies (ISS) are studies that are initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions.  That is to say, the investigator or institutional sponsors are responsible for the conduct of such studies. | Οι Μελέτες που Δημιουργούνται από τον Ερευνητή (IIS)/Μελέτες που Επιχορηγούνται από τον Ερευνητή (ISS) είναι εκείνες που ξεκινούν, σχεδιάζονται και διεξάγονται από εξωτερικούς ερευνητές και ιδρύματα.  Αυτό σημαίνει ότι ο ερευνητής ή οι χορηγοί του ιδρύματος είναι υπεύθυνοι για τη διεξαγωγή τέτοιου είδους μελετών. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18)  [17\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_18) | IIS/ISS studies can include, for example:   * Additional research into approved uses of marketed products, * Comparisons with other therapies, and * Investigations into potential new uses of existing products. | Οι μελέτες IIS/ISS μπορούν, για παράδειγμα, να περιλαμβάνουν:   * Πρόσθετη έρευνα για τις εγκεκριμένες χρήσεις προϊόντων που κυκλοφορούν ήδη στην αγορά * Συγκρίσεις με άλλες θεραπείες και * Έρευνες για πιθανές νέες χρήσεις των υπαρχόντων προϊόντων. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_19)  [18\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_19) | In some cases, Abbott may choose to provide funding and/or other support for Investigator-initiated or Sponsored Studies.  For example, the Company may provide Abbott product to be used in an IIS. | Σε μερικές περιπτώσεις, η Abbott μπορεί να επιλέξει να χρηματοδοτήσει ή/και να υποστηρίξει με άλλον τρόπο μελέτες που δημιουργούνται ή επιχορηγούνται από ερευνητές.  Για παράδειγμα, η εταιρεία μπορεί να παραχωρήσει ένα προϊόν της Abbott προς χρήση σε μια μελέτη IIS. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_20)  [19\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_20) | However, it is important to keep in mind that as we are not the study sponsor and are not responsible for conduct of the IIS/ISS, our involvement is generally limited:   * We do not initiate investigator-initiated studies. * We are not responsible for design of the protocol. * We do not conduct or supervise the research. * We are not responsible for analyzing the data from the study. | Ωστόσο, είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι εμείς δεν είμαστε ο χορηγός της μελέτης, ούτε είμαστε υπεύθυνοι για τη διεξαγωγή των μελετών IIS/ISS, καθώς η συμμετοχή μας περιορίζεται, γενικά, ως εξής:   * Δεν ξεκινούμε μελέτες τις οποίες δημιουργούν ερευνητές. * Δεν είμαστε υπεύθυνοι για τον σχεδιασμό του πρωτοκόλλου. * Δεν διεξάγουμε ούτε επιβλέπουμε την έρευνα. * Δεν είμαστε υπεύθυνοι για την ανάλυση των δεδομένων από τη μελέτη. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_21)  [20\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_21) | Limiting our involvement in the conduct of IIS/ISS is necessary so there’s no misunderstanding around who is responsible for the study, and to help maintain the integrity and independence of the study results.  However, as we will see later, there are a number of things we need to do in order to ensure our compliance with the rules and regulations governing IIS/ISS. | Η οριοθέτηση της συμμετοχής μας στη διεξαγωγή των μελετών IIS/ISS κρίνεται απαραίτητη, ώστε να μην δημιουργούνται παρεξηγήσεις όσον αφορά στους υπεύθυνους για μια μελέτη αλλά και για να διευκολυνθεί η διατήρηση της ακεραιότητας και της ανεξαρτησίας των αποτελεσμάτων κάθε μελέτης.  Ωστόσο, όπως θα διαπιστώσουμε και παρακάτω, υπάρχουν πολλά πράγματα που πρέπει να γίνουν, προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωσή μας με τους κανόνες και τους κανονισμούς που διέπουν τις μελέτες IIS/ISS. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_22)  [21\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_22) | We conduct research to help us produce products that are not only safe and effective, but also easier to use, more cost effective, and more reliable.  Company-sponsored trials  Company-sponsored Trials are studies that are designed and managed by Abbott. These studies include:   * Investigational or pre-marketing/pre-approval clinical trials (also sometimes referred to as Phase I, II, or III trials), which provide evidence to support regulatory approvals required to market our products in jurisdictions around the world; and * Post-approval observational or post-marketing, or Phase IV trials, which aim is to help us better understand longer-terms effects or performance of the product.   Investigator-Initiated Studies (IIS)/Investigator-Sponsored Studies (ISS)  Investigator-initiated Studies (IIS)/Investigator Sponsored Studies (ISS) are studies that are initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions. As Abbott is not the study sponsor, our involvement is generally limited:   * We do not initiate investigator-initiated studies. * We are not responsible for design of the protocol. * We do not conduct or supervise the research. * We are not responsible for analyzing the data from the study. | Εμείς διεξάγουμε μια έρευνα, για να μας βοηθήσει να δημιουργούμε προϊόντα που είναι όχι μόνο ασφαλή και αποτελεσματικά, αλλά και πιο εύχρηστα, οικονομικά και αξιόπιστα.  Χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας  Οι χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας είναι μελέτες τις οποίες σχεδιάζει και διαχειρίζεται η Abbott. Αυτές οι μελέτες περιλαμβάνουν:   * Ερευνητικές ή προ-προωθητικές/προ-εγκριτικές κλινικές δοκιμές (που μερικές φορές αναφέρονται και ως δοκιμές Φάσης Ι, ΙΙ ή ΙΙΙ), οι οποίες παρέχουν στοιχεία προς υποστήριξη των εγκρίσεων από τις ρυθμιστικές αρχές που απαιτούνται για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας των προϊόντων μας σε δικαιοδοσίες σε όλο τον κόσμο και * Μετά-εγκριτικές δοκιμές παρατήρησης ή δοκιμές Φάσης IV, που μας βοηθούν να κατανοήσουμε καλύτερα τις μακροπρόθεσμες επιδράσεις ή την απόδοση του προϊόντος.   Μελέτες που Δημιουργούνται από τον Ερευνητή (IIS)/Μελέτες που Επιχορηγούνται από τον Ερευνητή (ISS)  Οι Μελέτες που Δημιουργούνται από τον Ερευνητή (IIS)/Μελέτες που Επιχορηγούνται από τον Ερευνητή (ISS) είναι εκείνες που ξεκινούν, σχεδιάζονται και διεξάγονται από εξωτερικούς ερευνητές και ιδρύματα. Εφόσον η Abbott δεν είναι ο χορηγός της μελέτης, η δική μας συμμετοχή είναι γενικά περιορισμένη:   * Δεν ξεκινούμε μελέτες τις οποίες δημιουργούν ερευνητές. * Δεν είμαστε υπεύθυνοι για τον σχεδιασμό του πρωτοκόλλου. * Δεν διεξάγουμε ούτε επιβλέπουμε την έρευνα. * Δεν είμαστε υπεύθυνοι για την ανάλυση των δεδομένων από τη μελέτη. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_23)  [22\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_23) | Abbott is committed to ensuring objectivity in research, protecting research participants, and guaranteeing timely and transparent disclosure of study results.  In this section, we will look at what is being done to ensure that our research activities remain focused on the legitimate advancement of science and free from inappropriate commercial influence. | Η Abbott δεσμεύεται να διασφαλίσει την αντικειμενικότητα της έρευνας, την προστασία των συμμετεχόντων στην έρευνα και την έγκαιρη και διάφανη γνωστοποίηση των αποτελεσμάτων της μελέτης.  Σε αυτήν την ενότητα θα μελετήσουμε τι προβλέπεται, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ερευνητικές μας δραστηριότητες παραμένουν εστιασμένες στη νόμιμη προώθηση της επιστήμης, απαλλαγμένες από ανάρμοστες εμπορικές επιρροές. |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_24)  [23\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_24) | Government agencies and regulatory authorities around the world set out laws, regulations, and standards governing many aspects of the research process from clinical trial design to the selection of investigators, from research funding to the timely reporting of meaningful study results.  It is important to understand these requirements to ensure the research Abbott conducts aligns with all applicable laws, regulations, and standards. | Οι κρατικές υπηρεσίες και οι ρυθμιστικές αρχές ανά τον κόσμο θεσπίζουν νόμους, κανονισμούς και πρότυπα που διέπουν πολλές πτυχές της ερευνητικής διαδικασίας από τον σχεδιασμό μιας κλινικής δοκιμής έως την επιλογή των ερευνητών και από τη χρηματοδότηση της έρευνας έως την έγκαιρη αναφορά των σημαντικών αποτελεσμάτων της μελέτης.  Είναι σημαντικό να γίνουν κατανοητές αυτές οι απαιτήσεις, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η Abbott ευθυγραμμίζεται με όλους τους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς και πρότυπα. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_25)  [24\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_25) | In essence, the laws and regulations that govern scientific research can be broken down into two broad categories:   * Laws and regulations governing why we support research; and * Laws and regulations governing how we conduct and support research. | Ουσιαστικά, οι νόμοι και οι κανονισμοί που διέπουν την επιστημονική έρευνα διακρίνονται σε δύο ευρείες κατηγορίες:   * Νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τους λόγους για τους οποίους στηρίζουμε την έρευνα, και * Νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τον τρόπο με τον οποίο διεξάγουμε και υποστηρίζουμε την έρευνα. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_26)  [25\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_26) | The question of why we conduct or support research is of particular interest to regulators and government agencies. | Ο λόγος που διεξάγουμε ή υποστηρίζουμε την έρευνα ενδιαφέρει ιδιαίτερα τους ρυθμιστικούς φορείς και τις κρατικές υπηρεσίες. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_27)  [26\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_27) | Government agencies want to ensure that research funding is never used as a reward for buying, using, influencing the use of, or recommending our products, or as a means to promote an unapproved or off-label use of a product. | Οι κρατικές υπηρεσίες θέλουν να διασφαλίσουν ότι τα ερευνητικά κεφάλαια δεν χρησιμοποιούνται ποτέ ως ανταμοιβή για την αγορά, χρήση, άσκηση επιρροής για χρήση ή σύσταση χρήσης των προϊόντων μας ούτε ως μέσο προώθησης μιας μη εγκεκριμένης ή εκτός ενδείξεων χρήσης ενός προϊόντος. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_28)  Activity: Scenario  [27\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_28) | Imagine . . .  You work in Research and Development. You set up a robust post-marketing trial for the purpose of comparing the long-term safety of Abbott’s drug-alluding stents with that of a competitor’s. You recruit a group of highly qualified vascular surgeons (some of whom currently use Abbott stents and some who use a competitor’s technology) solely on the basis of their qualifications and expertise, and pay them fair market value compensation for their services.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Φανταστείτε . . .  Εργάζεστε στο τμήμα Έρευνας και Ανάπτυξης. Οργανώνετε μια ισχυρή μετά-εγκριτική δοκιμή με σκοπό τη σύγκριση της μακροπρόθεσμης ασφάλειας των ενδοπροθέσεων (stents) έκλυσης φαρμάκου της Abbott με αυτήν αντίστοιχων προϊόντων του ανταγωνισμού. Προσλαμβάνετε μια ομάδα ειδικά καταρτισμένων αγγειοχειρουργών (ορισμένοι από τους οποίους χρησιμοποιούν επί του παρόντος ενδοπροθέσεις της Abbott και ορισμένοι χρησιμοποιούν την τεχνολογία του ανταγωνισμού) με βάση αποκλειστικά τα προσόντα και την εμπειρογνωμοσύνη τους και πληρώνετε την αμοιβή τους σύμφωνα με την εύλογη αγοραία αξία αποζημίωσης για τις υπηρεσίες τους.  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Η απάντηση είναι σωστή!  Αυτό είναι εν μέρει σωστό! |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_28)  Activity: Questions  [29\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_28) | Is there anything in this arrangement that you think might raise a red flag with government regulators?  [1] Yes.  [2] No.  Submit | Υπάρχει κάτι σε αυτήν τη διευθέτηση που πιστεύετε ότι μπορεί να προκαλέσει κάποια ένσταση από τις κρατικές ρυθμιστικές αρχές;  [1] Ναι.  [2] Όχι.  Υποβολή |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_28)  Activity: Feedback  [28\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_28) | * The trial design is robust; * The endpoint (comparing the long-term safety of Abbott’s stents with that of a competitor’s) is clear; * The selection of investigators has been properly based on qualifications and expertise; * Payment is based on fair market value compensation. | * Ο σχεδιασμός της δοκιμής είναι ισχυρός * Το τελικό σημείο (σύγκριση της μακροπρόθεσμης ασφάλειας των ενδοπροθέσεων της Abbott με αυτήν του ανταγωνισμού) είναι σαφές * Η επιλογή των ερευνητών βασίζεται κατάλληλα στα προσόντα και την εμπειρογνωμοσύνη * Η πληρωμή καταβάλλεται σύμφωνα με την εύλογη αγοραία αξία αποζημίωσης. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_29)  Activity: Scenario  [30\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_29) | Now imagine . . .  You set up exactly the same trial: same endpoint, same group of doctors, same compensation. The only difference is that this time the trial is being driven by the Xience marketing group, who see it as a great opportunity to introduce their stents to a new group of doctors.  That's not correct!  That's correct!  That's partially correct! | Τώρα, φανταστείτε . . .  Οργανώνετε ακριβώς την ίδια δοκιμή: ίδιο τελικό σημείο, ίδια ομάδα γιατρών, ίδια αμοιβή. Η μόνη διαφορά είναι ότι αυτήν τη φορά η δοκιμή κατευθύνεται από την ομάδα μάρκετινγκ της Xience, που την αντιμετωπίζει ως μια σπουδαία ευκαιρία για να παρουσιάσει τις ενδοπροθέσεις της σε μια νέα ομάδα γιατρών.  Η απάντηση δεν είναι σωστή!  Η απάντηση είναι σωστή!  Αυτό είναι εν μέρει σωστό! |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29)  Activity: Questions  [32\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_29) | Do you think government regulators would still view this clinical trial as okay?  [1] Yes.  [2] No.  Submit | Πιστεύετε ότι κρατικές ρυθμιστικές αρχές θα θεωρούσαν αποδεκτή τη συγκεκριμένη κλινική δοκιμή;  [1] Ναι.  [2] Όχι.  Υποβολή |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_29)  Activity: Feedback  [31\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_29) | Even though on the surface it's the same exact trial – same endpoint, same group of doctors, same compensation – something fundamental has changed.  What's changed is the reason why the research is being conducted. It is now clear that the real intent of the study isn’t to test the long-term safety of two technologies side-by-side, but rather to familiarize some of the vascular surgeons with Abbott’s stents. | Ακόμη και αν επιφανειακά είναι ακριβώς η ίδια δοκιμή – ίδιο τελικό σημείο, ίδια ομάδα γιατρών, ίδια αμοιβή – έχει αλλάξει κάτι θεμελιώδες.  Αυτό που άλλαξε είναι ο λόγος για τον οποίο διεξάγεται η έρευνα. Είναι πλέον σαφές ότι η πραγματική πρόθεση της μελέτης δεν είναι η δοκιμή της μακροπρόθεσμης ασφάλειας δύο τεχνολογιών σε αντιπαραβολή, αλλά η εξοικείωση ορισμένων αγγειοχειρουργών με τις ενδοπροθέσεις της Abbott. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30)  [33\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_30) | Studies like this, where the intended objective is to introduce a new product or therapy to physicians, spur sales of the product, or reward physicians for using a product – rather than test a scientific hypothesis or collect data to fill a legitimate need – are often called “seeding” or “marketing” trials.  Seeding trials could be considered illegal, if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product. | Μελέτες όπως αυτή, όπου ο προβλεπόμενος στόχος είναι η παρουσίαση ενός νέου προϊόντος ή θεραπείας στους γιατρούς, η ώθηση των πωλήσεων του προϊόντος ή η ανταμοιβή των γιατρών για τη χρήση ενός προϊόντος – αντί για τη διερεύνηση μιας επιστημονικής υπόθεσης ή για τη συλλογή δεδομένων με σκοπό την εκπλήρωση μιας νόμιμης ανάγκης – συχνά ονομάζονται «προωθητικές» ή «διαφημιστικές» δοκιμές.  Οι προωθητικές δοκιμές θα μπορούσαν να θεωρηθούν παράνομες, αν ο σκοπός της πληρωμής είναι η ανταμοιβή ή προσέλκυση ερευνητών για τη χρήση ή τη σύσταση χρήσης ενός συγκεκριμένου προϊόντος. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_31)  [34\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_31) | In fact, any trial that is used for the purpose of improperly inducing or rewarding someone to use or recommend a company’s products, or to improve access to, or relationships with, health care professionals (HCPs) or investigators, may be considered illegal based on anti-corruption or anti-kickback laws.  CLICK THE OTHER LAWS BUTTON TO LEARN MORE. | Στην πραγματικότητα, οποιαδήποτε δοκιμή χρησιμοποιείται με σκοπό την ανάρμοστη προσέλκυση ή ανταμοιβή κάποιου, ώστε να χρησιμοποιήσει ή να συστήσει τη χρήση των προϊόντων μιας εταιρείας ή να βελτιώσει την πρόσβαση σε ή τη σχέση με επαγγελματίες υγείας (ΕΥ) ή ερευνητές, ενδεχομένως να θεωρηθεί παράνομη σύμφωνα με τους νόμους καταπολέμησης της διαφθοράς ή καταπολέμησης των παράνομων προμηθειών.  ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΟ ΚΟΥΜΠΙ «ΑΛΛΟΙ ΝΟΜΟΙ» ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_31)  [35\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_31) | OTHER LAWS  Other laws that target kickbacks and corrupt and fraudulent practices in the clinical research context, include:   * The U.S. Anti-kickback Statute * The Foreign Corrupt Practices Act * The U.K. Bribery Act * The Prevention of Corruption Law in India * The Countermeasures Against Corruption Law in Russia | ΑΛΛΟΙ ΝΟΜΟΙ  Οι άλλοι νόμοι που στοχεύουν στην καταπολέμηση των ανάρμοστων προμηθειών και των διεφθαρμένων και δόλιων πρακτικών στο πλαίσιο της κλινικής έρευνας περιλαμβάνουν τα εξής:   * Νόμος για την Καταπολέμηση των Παράνομων Προμηθειών των Η.Π.Α. * Νόμος περί Πρακτικών Διαφθοράς στην Αλλοδαπή (FCPA) * Νόμος κατά της Δωροδοκίας του Η.Β. * Νόμος για την Πρόληψη της Διαφθοράς στην Ινδία * Αντίμετρα κατά του Νόμου περί Διαφθοράς στη Ρωσία |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_32)  [36\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_32) | The bottom line is that it is illegal to make research payments or provide other items of value in order to improperly induce or reward investigators and HCPs to use or recommend the company’s products. | Συμπερασματικά, καταλήγουμε ότι είναι παράνομο να γίνονται πληρωμές στο πλαίσιο ερευνών ή να παρέχονται άλλα αντικείμενα αξίας με σκοπό την ανάρμοστη προσέλκυση ή ανταμοιβή ερευνητών και ΕΥ, προκειμένου να χρησιμοποιήσουν ή να συστήσουν τη χρήση των προϊόντων μιας εταιρείας. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_33)  [37\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_33) | It is also illegal to conduct scientific research as a “disguised” means of promoting unapproved uses of Abbott products.  For example, supporting a research study that has little or no scientific value in order to get a product used in an unapproved manner would likely be viewed as off-label promotion of the product – which is prohibited by Abbott policies and is illegal in many jurisdictions. | Είναι, επίσης, παράνομη η διεξαγωγή επιστημονικής έρευνας με «συγκαλυμμένο» τρόπο για την προώθηση μη εγκεκριμένων χρήσεων των προϊόντων της Abbott.  Για παράδειγμα, η υποστήριξη μιας ερευνητικής μελέτης με ελάχιστη ή καθόλου επιστημονική αξία, με σκοπό τη χρήση ενός προϊόντος με μη εγκεκριμένο τρόπο, θα μπορούσε να θεωρηθεί προώθησή του εκτός ενδείξεων χρήσης – κάτι το οποίο απαγορεύουν οι πολιτικές της Abbott και είναι παράνομο σε πολλές δικαιοδοσίες. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_34)  [38\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_34) | The question of how we conduct or support research is also of interest to regulatory authorities. | Η ερώτηση για τον τρόπο που διεξάγουμε ή υποστηρίζουμε την έρευνα ενδιαφέρει, επίσης, τις ρυθμιστικές αρχές. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_35)  [39\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_35) | In most trials, government agencies and regulatory authorities specify requirements for nearly every aspect of the research process.  CLICK THE RESEARCH REQUIREMENTS BUTTON TO LEARN MORE. | Στις περισσότερες δοκιμές, οι κρατικές υπηρεσίες και οι ρυθμιστικές αρχές καθορίζουν τις απαιτήσεις σχεδόν για κάθε πτυχή της ερευνητικής διαδικασίας.  ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΤΟ ΚΟΥΜΠΙ «ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ» ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35)  [40\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_35) | RESEARCH REQUIREMENTS  Authorities specify requirements relating to:   * The design of the clinical trial; * The selection and funding of investigators and study sites; * The monitoring of the trial; * The reporting of serious adverse events and safety issues; * Patient authorization and informed consent; * Patient privacy; and * The reporting of study results. | ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΕΡΕΥΝΑΣ  Οι αρχές καθορίζουν τις απαιτήσεις που σχετίζονται με τα εξής:   * Σχεδιασμός της κλινικής δοκιμής * Επιλογή και χρηματοδότηση των ερευνητών και των κέντρων της μελέτης * Παρακολούθηση της δοκιμής * Αναφορά των σοβαρών ανεπιθύμητων συμβάντων και των ζητημάτων ασφάλειας * Εξουσιοδότηση και συναίνεση μετά από ενημέρωση των ασθενών * Ιδιωτικό απόρρητο ασθενών και * Αναφορά των αποτελεσμάτων της μελέτης. |
| [Screen 35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36)  [41\_C\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_36) | In addition, voluntary standards, such as Good Clinical Practice (GCP) and Good Scientific Practice (GSP), set out further guidelines designed.  These guidelines help to ensure both the integrity of the scientific method, as well as patient safety and consent. There are even guidelines, such as the International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), that set out criteria for who can and should be named as authors on scientific research publications. | Επιπλέον, εθελοντικά πρότυπα, όπως η Ορθή Κλινική Πρακτική (GCP) και η Ορθή Επιστημονική Πρακτική (GSP), καθορίζουν περαιτέρω κατευθυντήριες οδηγίες.  Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες βοηθούν να διασφαλιστεί τόσο η ακεραιότητα της επιστημονικής μεθόδου όσο και η ασφάλεια και η συναίνεση των ασθενών. Υπάρχουν, επίσης, κατευθυντήριες οδηγίες, όπως αυτές της Διεθνούς Επιτροπής Συντακτών Ιατρικών Περιοδικών - International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE), που καθορίζουν τα κριτήρια για όσους μπορούν και πρέπει να κατονομαστούν συντάκτες σε επιστημονικές ερευνητικές δημοσιεύσεις. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37)  [42\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_37) | Let’s now take a look at some of the internal requirements that help ensure we comply with these laws, regulations, and standards. | Ας ρίξουμε τώρα μια ματιά σε μερικές από τις εσωτερικές απαιτήσεις που βοηθούν στη διασφάλιση της συμμόρφωσής μας με αυτούς τους νόμους, τους κανονισμούς και τα πρότυπα. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38)  [43\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_38) | First and foremost, Abbott ensures that all research fills a legitimate need.  That means that before any research begins, Abbott reviews the research proposal to confirm it:   * Follows appropriate clinical or scientific practices, * Has a clear hypothesis or end point, and * Has the legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding. | Πρώτον και κύριον, η Abbott διασφαλίζει ότι όλη η έρευνα εξυπηρετεί μια νόμιμη ανάγκη.  Αυτό σημαίνει ότι πριν από την έναρξη οποιασδήποτε έρευνας, η Abbott επανεξετάζει την πρόταση έρευνας, για να την επιβεβαιώσει:   * Ακολουθεί τις κατάλληλες κλινικές ή επιστημονικές πρακτικές * Παρουσιάζει μια σαφή υπόθεση ή τελικό σημείο και * Θέτει ως νόμιμο στόχο την προώθηση της κλινικής ή επιστημονικής κατανόησης. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_39)  [44\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_39) | Once approved, Abbott selects investigators and sites based on relevant criteria, such as:   * Training and experience; * Access to relevant patient or consumer populations; * Appropriate research facilities; and * History of conducting research in accordance with all applicable legal, regulatory, and other requirements. | Αφού διασφαλιστεί η έγκριση, η Abbott επιλέγει τους ερευνητές και τα κέντρα με βάση τα σχετικά κριτήρια, όπως:   * Εκπαίδευση και εμπειρία * Πρόσβαση σε σχετικούς πληθυσμούς ασθενών ή καταναλωτών * Κατάλληλες ερευνητικές εγκαταστάσεις και * Ιστορικό διεξαγωγής έρευνας σύμφωνα με όλες τις ισχύουσες νόμιμες, ρυθμιστικές και άλλες απαιτήσεις. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_40)  [45\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_40) | Abbott never bases its selection decisions on marketing objectives, such as the desire to gain or improve access to particular customers or to reward customers for the value or volume of their business.  Abbott also has requirements to ensure that investigators and sites selected to conduct research are not debarred, restricted, or otherwise disqualified from conducting research by any relevant regulatory authority or governing body. | Η Abbott δεν βασίζει ποτέ τις αποφάσεις για τις επιλογές της σε εμπορικούς στόχους, όπως η επιθυμία να κερδίσει ή να βελτιώσει την πρόσβασή της σε συγκεκριμένους πελάτες ή για να ανταμείψει τους πελάτες της για την αξία ή το μέγεθος της επαγγελματικής τους συνεργασίας.  Επιπλέον, η Abbott καθορίζει προϋποθέσεις, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι ερευνητές και τα κέντρα που επιλέγονται για τη διεξαγωγή της έρευνας δεν αντιμετωπίζουν κυρώσεις αποκλεισμού, περιορισμού ή άλλων απαγορεύσεων όσον αφορά στη διεξαγωγή έρευνας από οποιαδήποτε αρμόδια ρυθμιστική αρχή ή φορέα. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_41)  [46\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_41) | Compensation paid to investigators or sites is always reasonable and based on fair market value for the country where the research is conducted.  Compensation and other terms reflective of materials, overhead and any other support provided is documented in a contract with the investigator or site conducting the research. And, under no circumstances is compensation ever to be tied to the outcome of the study. | Η αποζημίωση που καταβάλλεται στους ερευνητές ή τα κέντρα είναι πάντα λογική και βασισμένη στην εύλογη αγοραία αξία για τη χώρα διεξαγωγής της έρευνας.  Η αποζημίωση και άλλοι όροι που σχετίζονται με τα υλικά, τα λειτουργικά έξοδα και άλλη παρεχόμενη στήριξη τεκμηριώνονται σε μια σύμβαση με τον ερευνητή ή το κέντρο που διεξάγει την έρευνα. Τέλος, σε καμία περίπτωση η αποζημίωση δεν πρόκειται να συνδεθεί με την έκβαση της μελέτης. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_42)  [47\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_42) | Once the study results are available, Abbott requires timely reporting in an objective, accurate, and complete manner.  CLICK EACH OF THE PANELS TO LEARN MORE. | Μόλις τα αποτελέσματα της μελέτης καταστούν διαθέσιμα, η Abbott θα ζητήσει την έγκαιρη αναφορά τους με αντικειμενικό, ακριβή και ολοκληρωμένο τρόπο.  ΚΑΝΤΕ ΚΛΙΚ ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΑΝΕΛ ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_42)  [48\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_42) | Company-sponsored Trials  In the case of company-sponsored trials where Abbott has control and full responsibility for the study and is required to register and post results, Abbott ensures that these studies are registered, and meaningful study results are shared through scientific posters, medical journals, and publicly accessible clinical trial registries such as clinicaltrials.gov. | Χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας  Στην περίπτωση των χρηματοδοτούμενων δοκιμών της εταιρείας, όπου η Abbott έχει τον έλεγχο και την πλήρη ευθύνη για τη μελέτη και πρέπει να καταχωρίσει και να δημοσιεύσει τα αποτελέσματα, η Abbott διασφαλίζει την καταχώριση αυτών των μελετών και την κοινοποίηση των σημαντικών αποτελεσμάτων τους μέσω επιστημονικών ανακοινώσεων, ιατρικών περιοδικών και δημόσια προσβάσιμων μητρώων κλινικών δοκιμών όπως το clinicaltrials.gov. |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42)  [49\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_42) | Investigator-initiated Studies  In the case of investigator-initiated studies, where research is initiated, designed, and conducted by external investigators and institutions, Abbott has less control but still uses reasonable effort to promote disclosure of the study results in a timely and reasonable manner. | Δοκιμές που δημιουργούν οι ερευνητές  Στην περίπτωση των δοκιμών που δημιουργούν οι ερευνητές, όπου η έρευνα ξεκινά, σχεδιάζεται και διεξάγεται από εξωτερικούς ερευνητές και ιδρύματα, η Abbott έχει λιγότερο έλεγχο, ωστόσο, εξακολουθεί να καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια προώθησης της γνωστοποίησης των αποτελεσμάτων της μελέτης με έγκαιρο και εύλογο τρόπο. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43)  [50\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_43) | Abbott also has additional requirements in place to ensure the safe and appropriate conduct of scientific research.  These checks and balances help to ensure our scientific research activities comply with the laws, regulations, and standards that have been put in place to protect the interests of the people who use and recommend our products. | Ακόμη, η Abbott θέτει πρόσθετες προϋποθέσεις, προκειμένου να διασφαλίσει την ασφαλή και κατάλληλη διεξαγωγή της επιστημονικής έρευνας.  Αυτοί οι έλεγχοι και τα αντισταθμιστικά μέτρα βοηθούν να διασφαλιστεί ότι οι δραστηριότητές μας στο πλαίσιο της επιστημονικής έρευνα συμμορφώνονται με τους νόμους, τους κανονισμούς και τα πρότυπα που ισχύουν για την προστασία των συμφερόντων των ατόμων που χρησιμοποιούν και συνιστούν τα προϊόντα μας. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_44)  [51\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_44) | Abbott is committed to ensuring objectivity in research, protecting research participants, and guaranteeing timely and transparent disclosure of study results.  Laws and regulations governing why we support research  It is illegal to make research payments or provide other items of value in order to improperly induce or reward investigators and HCPs to use or recommend the company’s products. It is also illegal to conduct scientific research as a “disguised” means of promoting unapproved uses of Abbott products.  Laws and Regulations governing how we conduct research  In most trials, government agencies and regulatory authorities specify requirements for nearly every aspect of the research process.  Abbott’s Internal Requirements  Abbott’s internal requirements include the following:   * Research must fill a legitimate need. * Investigators and sites must be selected based on relevant criteria. * Compensation paid to investigators or sites must be reasonable and based on fair market value for the country where the research is conducted. * Study results must be reported in a timely, objective, accurate, and complete manner. * Scientific research must be conducted in a safe and appropriate manner. | Η Abbott δεσμεύεται να διασφαλίσει την αντικειμενικότητα της έρευνας, την προστασία των συμμετεχόντων στην έρευνα και την έγκαιρη και διάφανη γνωστοποίηση των αποτελεσμάτων της μελέτης.  Νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τους λόγους για τους οποίους στηρίζουμε την έρευνα  Είναι παράνομο να γίνονται πληρωμές στο πλαίσιο ερευνών ή να παρέχονται άλλα αντικείμενα αξίας με σκοπό την ανάρμοστη προσέλκυση ή ανταμοιβή ερευνητών και ΕΥ, προκειμένου να χρησιμοποιήσουν ή να συστήσουν τη χρήση των προϊόντων μιας εταιρείας. Είναι, επίσης, παράνομη η διεξαγωγή επιστημονικής έρευνας με «συγκαλυμμένο» τρόπο για την προώθηση μη εγκεκριμένων χρήσεων των προϊόντων της Abbott.  Νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τον τρόπο με τον οποίο διεξάγουμε την έρευνα  Στις περισσότερες δοκιμές, οι κρατικές υπηρεσίες και οι ρυθμιστικές αρχές καθορίζουν τις απαιτήσεις σχεδόν για κάθε πτυχή της ερευνητικής διαδικασίας.  Εσωτερικές απαιτήσεις της Abbott  Οι εσωτερικές απαιτήσεις της Abbott περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:   * Η έρευνα πρέπει να εκπληρώνει μια νόμιμη ανάγκη. * Οι ερευνητές και τα κέντρα πρέπει να επιλέγονται με βάση τα σχετικά κριτήρια. * Η αποζημίωση που καταβάλλεται στους ερευνητές ή τα κέντρα πρέπει να είναι πάντα λογική και βασισμένη στην εύλογη αγοραία αξία για τη χώρα διεξαγωγής της έρευνας. * Τα αποτελέσματα της μελέτης πρέπει να αναφέρονται με έγκαιρο, αντικειμενικό, ακριβή και ολοκληρωμένο τρόπο. * Η επιστημονική έρευνα πρέπει να διεξάγεται με ασφαλή και κατάλληλο τρόπο. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_45)  [52\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_45) | In scientific research, the roles and responsibilities of medical and research personnel differ from those of their sales, marketing, and other non-scientific colleagues.  In this section, we will look at some simple things each of us can do in order to ensure Abbott’s research activities always remain focused on the legitimate advancement of science. | Στην επιστημονική έρευνα, οι ρόλοι και οι ευθύνες του ιατρικού και του ερευνητικού προσωπικού διαφέρουν από εκείνα του προσωπικού πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλων μη επιστημονικών συνεργατών.  Σε αυτήν την ενότητα θα αναφέρουμε ορισμένα απλά πράγματα που μπορεί να κάνει ο καθένας μας, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ερευνητικές δραστηριότητες της Abbott παραμένουν πάντα εστιασμένες στη νόμιμη προώθηση της επιστήμης. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_46)  Activity: Dialogue  [53\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_46) | Senior Sales Representative  I work in sales. What are some of the key things that I need to keep in mind? | Ανώτερος Εκπρόσωπος Πωλήσεων  Εργάζομαι στις πωλήσεις. Ποια είναι μερικά από τα βασικά πράγματα που πρέπει να έχω στο μυαλό μου; |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_46)  [54\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_46) | For sales, marketing and other functions not responsible for conducting or managing research, here are three important things to remember. | Για τα τμήματα πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλα τμήματα που δεν φέρουν την ευθύνη της διεξαγωγής ή της διαχείρισης της έρευνας, αναφέρουμε εδώ τρία σημαντικά πράγματα που πρέπει να θυμούνται. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_46)  [55\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_46) | Leave scientific research activities to the research-related functions.  Sales, marketing, and similar non-research functions may provide input on strategic priorities for scientific research, but may not direct, control, or unduly influence decisions relating to research activities. | Αφήστε τις δραστηριότητες της επιστημονικής έρευνας στα τμήματα που σχετίζονται με την έρευνα.  Τα τμήματα πωλήσεων, μάρκετινγκ και παρόμοια μη ερευνητικά τμήματα μπορούν να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις στρατηγικές προτεραιότητες για επιστημονική έρευνα, χωρίς, ωστόσο, να μπορούν να κατευθύνουν, να ελέγξουν ή να επηρεάσουν αδικαιολόγητα τις αποφάσεις που σχετίζονται με τις ερευνητικές δραστηριότητες. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_46)  [56\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_46) | Limit your input into investigator or site selection to what is permitted in your policies or procedures.  Never lobby research colleagues on behalf of particular investigators or sites. And never demand that a site or investigator be included in a study. | Περιορίστε τη συνεισφορά σας σχετικά με την επιλογή ερευνητή ή κέντρου σε ότι επιτρέπεται από τις πολιτικές ή τις διαδικασίες του οργανισμού σας.  Ποτέ μην ασκείτε πίεση σε συναδέλφους ερευνητές εκ μέρους συγκεκριμένων ερευνητών ή κέντρων. Και ποτέ μην απαιτείτε να συμπεριληφθεί ένα κέντρο ή ένας ερευνητής σε μια μελέτη. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46)  [57\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_46) | Finally, always refer scientific research questions to an appropriate research representative or resource in your division. This includes:   * Requests for support of IIS/ISS * Requests from investigators or sites to participate in Abbott Sponsored Studies * Questions about research involving unapproved products or unapproved uses of approved products | Τέλος, συνιστάται να απευθύνετε πάντα τις ερωτήσεις σχετικά με την επιστημονική έρευνα σε έναν κατάλληλο εκπρόσωπο ή αρμόδιο έρευνας του τμήματός σας. Αυτές περιλαμβάνουν:   * Αιτήματα στήριξης μελετών IIS/ISS * Αιτήματα ερευνητών ή κέντρων για συμμετοχή σε μελέτες με χορηγό την Abbott * Ερωτήσεις για την έρευνα που σχετίζονται με μη εγκεκριμένα προϊόντα ή μη εγκεκριμένες χρήσεις εγκεκριμένων προϊόντων |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_47)  Activity: Dialogue  [58\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_47) | Senior R&D Manager  I work in R&D. What are the important things I need to do in order to remain compliant? | Ανώτερος Διευθυντής τμήματος Έρευνας και Ανάπτυξης (R&D)  Εργάζομαι στο τμήμα R&D. Ποια είναι τα σημαντικά πράγματα που πρέπει να κάνω, για να παραμείνω σε συμμόρφωση; |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_47)  [59\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_47) | If you are part of Abbott’s scientific, medical, or research team responsible for initiating, designing, and/or managing company-sponsored clinical trials and research studies, here is what you need to do. | Αν ανήκετε στην επιστημονική, ιατρική ή ερευνητική ομάδα της Abbott που φέρει την ευθύνη για τη δημιουργία, τον σχεδιασμό ή/και τη διαχείριση εταιρικά χρηματοδοτούμενων κλινικών δοκιμών και ερευνητικών μελετών, εδώ σας παρουσιάζουμε τι πρέπει να κάνετε. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_47)  [60\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_47) | Always ensure that the trial or study fills a legitimate scientific need and has a clear goal of advancing clinical or scientific understanding.  For example, if you are reviewing a proposed IIS, ensure that   * There is a need for the research, * The study has clear scientific value, and * The study can be conducted in accordance with applicable requirements. | Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η δοκιμή ή η μελέτη εκπληρώνει μια νόμιμη επιστημονική ανάγκη και θέτει σαφή στόχο την προώθηση της κλινικής ή επιστημονικής κατανόησης.  Για παράδειγμα, αν ελέγχετε μια προτεινόμενη μελέτη IIS, βεβαιωθείτε ότι   * Υπάρχει ανάγκη για την έρευνα * Η μελέτη έχει σαφή επιστημονική αξία και * Η μελέτη μπορεί να διεξαχθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47)  [61\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_47) | Only select investigators and sites for research based on objective criteria relevant to the research itself. | Επιλέξτε ερευνητές και κέντρα για την έρευνα μόνο με βάση τα αντικειμενικά κριτήρια που ανταποκρίνονται στην ίδια την έρευνα. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_47)  [62\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_47) | Make sure that all payments for research reflect fair market value.  Ensure that payments are only made for actual research performed, and always based on fair market value for the services being performed. | Φροντίστε όλες οι πληρωμές για την έρευνα να ανταποκρίνονται στην εύλογη αγοραία αξία.  Φροντίστε όλες οι πληρωμές να καταβάλλονται μόνο για την πραγματική έρευνα που διεξάγεται και πάντα με βάση την εύλογη αγοραία αξία για τις παρεχόμενες υπηρεσίες. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_47)  [63\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_47) | Always ensure the appropriate and timely reporting of meaningful study results in an objective, accurate, and complete manner as required by Abbott policies and procedures.  Regardless of outcome, never suppress or prohibit the publication of study results. | Να φροντίζετε πάντα για την κατάλληλη και έγκαιρη αναφορά των σημαντικών αποτελεσμάτων μιας μελέτης με αντικειμενικό, ακριβή και ολοκληρωμένο τρόπο, όπως απαιτείται από τις πολιτικές και τις διαδικασίες της Abbott.  Ανεξάρτητα από την έκβαση, ποτέ μην εμποδίζετε ή απαγορεύετε τη δημοσίευση των αποτελεσμάτων μιας μελέτης. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_47)  [64\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_47) | Be fully transparent regarding involvement in the research and publication process.  Always ensure that Abbott’s involvement (including your own personal involvement) is disclosed in accordance with applicable requirements (e.g., the Abbott Publication Policy). | Να εργάζεστε με πλήρη διαφάνεια όσον αφορά στη συμμετοχή στην έρευνα και στη διαδικασία δημοσίευσης των αποτελεσμάτων της.  Να διασφαλίζετε πάντα ότι η συμμετοχή της Abbott (συμπεριλαμβανομένης της προσωπικής σας εμπλοκής) γνωστοποιείται σύμφωνα με τις ισχύουσες απαιτήσεις (π.χ. Πολιτική Δημοσίευσης της Abbott). |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47)  [65\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47) | Always respect the independent nature of IIS research by following applicable requirements regarding Abbott involvement. That means:   * Not taking responsibility for design of the protocol; * Not helping to conduct or supervise research; and * Not taking responsibility for data analysis or manuscript development. | Να σέβεστε πάντα την ανεξάρτητη φύση της έρευνας IIS τηρώντας τις παρακάτω ισχύουσες απαιτήσεις σε σχέση με την εμπλοκή της Abbott. Αυτό σημαίνει:   * Να μην αναλαμβάνετε την ευθύνη για τον σχεδιασμό του πρωτοκόλλου * Να μην βοηθάτε στη διεξαγωγή ή επίβλεψη της έρευνας και * Να μην αναλαμβάνετε την ευθύνη για την ανάλυση των δεδομένων ή τη σύνταξη σχετικού χειρογράφου. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_48)  [66\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_48) | If you are unsure or have any questions about your role and responsibilities in respect to scientific research, it is usually best to speak to your manager first. Your manager knows you and your work environment, and is closest to the issues.  The Office of Ethics and Compliance (OEC) and Legal are also resources that can help you analyze the situation and brainstorm alternatives. | Εάν δεν είστε βέβαιοι ή έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το ρόλο και τις ευθύνες σας στο πλαίσιο της επιστημονικής έρευνας, είναι συνήθως καλύτερο να μιλήσετε πρώτα με το διευθυντή σας. Ο διευθυντής σας γνωρίζει τόσο εσάς όσο και το εργασιακό σας περιβάλλον και είναι πιο κοντά στα ζητήματα.  Το Γραφείο Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης (OEC) και το Νομικό Τμήμα αποτελούν επίσης πόρους που μπορούν να σάς βοηθήσουν να αναλύσετε την κατάσταση και να σκεφτείτε εναλλακτικές λύσεις. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_49)  [67\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_49) | If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  (The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language.) | Αν έχετε προβληματισμούς σχετικά με τις ερευνητικές πρακτικές ενός συναδέλφου ή τρίτου συνεργάτη, απευθυνθείτε στο OEC ή στο Νομικό Τμήμα ή κοινοποιήστε τους προβληματισμούς σας μέσω της Γραμμής Βοήθειας του OEC στη διεύθυνση [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  (Η Γραμμή Βοήθειας OEC είναι διαθέσιμη όλο το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα και σας επιτρέπει να υποβάλετε τα ζητήματα που σας απασχολούν διαδικτυακά ή καλώντας τηλεφωνικά έναν εκπρόσωπο που μιλά τη γλώσσα σας.) |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_50)  [68\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_50) | In scientific research, the roles and responsibilities of medical and research personnel differ from those of their sales, marketing, and other non-scientific colleagues.  Sales, marketing, and other similar functions  For sales, marketing and other functions not responsible for conducting or managing research, here are three important things to remember:   * Leave scientific research activities to the research-related functions. * Limit your input into investigator or site selection to what is permitted in your policies or procedures. * Always refer scientific research questions to an appropriate research representative or resource in your division.   Research and Scientific Functions  If you are part of Abbott’s scientific, medical, or research team responsible for initiating, designing, and/or managing company-sponsored clinical trials and research studies, here is what you need to do:   * Always ensure that the trial or study fills a legitimate scientific need and has a clear goal of advancing clinical or scientific understanding. * Only select investigators and sites for research based on objective criteria relevant to the research itself. * Make sure that all payments for research reflect fair market value. * Always ensure the appropriate and timely reporting of meaningful study results in an objective, accurate, and complete manner as required by Abbott policies and procedures. * Be fully transparent regarding involvement in the research and publication process. * Always respect the independent nature of IIS research by following applicable requirements regarding Abbott involvement.   Where to go for support  If you are unsure or have any questions about your role and responsibilities in respect to scientific research, it is usually best to speak to your manager first. If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/). (The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language.) | Στην επιστημονική έρευνα, οι ρόλοι και οι ευθύνες του ιατρικού και του ερευνητικού προσωπικού διαφέρουν από εκείνα του προσωπικού πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλων μη επιστημονικών συνεργατών.  Τμήματα πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλα παρόμοια  Για τα τμήματα πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλα τμήματα που δεν φέρουν την ευθύνη της διεξαγωγής ή της διαχείρισης της έρευνας, αναφέρουμε εδώ τρία σημαντικά πράγματα που πρέπει να θυμούνται:   * Αφήστε τις δραστηριότητες της επιστημονικής έρευνας στα τμήματα που σχετίζονται με την έρευνα. * Περιορίστε τη συνεισφορά σας σχετικά με την επιλογή ερευνητή ή κέντρου σε ότι επιτρέπεται από τις πολιτικές ή τις διαδικασίες του οργανισμού σας. * Συνιστάται να απευθύνετε πάντα τις ερωτήσεις σχετικά με την επιστημονική έρευνα σε έναν κατάλληλο εκπρόσωπο ή αρμόδιο έρευνας του τμήματός σας.   Τμήματα έρευνας και επιστημονικών δραστηριοτήτων  Αν ανήκετε στην επιστημονική, ιατρική ή ερευνητική ομάδα της Abbott που φέρει την ευθύνη για τη δημιουργία, τον σχεδιασμό ή/και τη διαχείριση εταιρικά χρηματοδοτούμενων κλινικών δοκιμών και ερευνητικών μελετών, εδώ σας παρουσιάζουμε τι πρέπει να κάνετε:   * Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η δοκιμή ή η μελέτη εκπληρώνει μια νόμιμη επιστημονική ανάγκη και θέτει σαφή στόχο την προώθηση της κλινικής ή επιστημονικής κατανόησης. * Επιλέξτε ερευνητές και κέντρα για την έρευνα μόνο με βάση τα αντικειμενικά κριτήρια που ανταποκρίνονται στην ίδια την έρευνα. * Φροντίστε όλες οι πληρωμές για την έρευνα να ανταποκρίνονται στην εύλογη αγοραία αξία. * Να φροντίζετε πάντα για την κατάλληλη και έγκαιρη αναφορά των σημαντικών αποτελεσμάτων μιας μελέτης με αντικειμενικό, ακριβή και ολοκληρωμένο τρόπο, όπως απαιτείται από τις πολιτικές και τις διαδικασίες της Abbott. * Να εργάζεστε με πλήρη διαφάνεια όσον αφορά στη συμμετοχή στην έρευνα και στη διαδικασία δημοσίευσης των αποτελεσμάτων της. * Να σέβεστε πάντα την ανεξάρτητη φύση της έρευνας IIS τηρώντας τις παρακάτω ισχύουσες απαιτήσεις σε σχέση με την εμπλοκή της Abbott.   Πού να απευθυνθείτε για υποστήριξη  Εάν δεν είστε βέβαιοι ή έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με το ρόλο και τις ευθύνες σας στο πλαίσιο της επιστημονικής έρευνας, είναι συνήθως καλύτερο να μιλήσετε πρώτα με το διευθυντή σας. Αν έχετε προβληματισμούς σχετικά με τις ερευνητικές πρακτικές ενός συναδέλφου ή τρίτου συνεργάτη, απευθυνθείτε στο OEC ή στο Νομικό Τμήμα ή κοινοποιήστε τους προβληματισμούς σας μέσω της Γραμμής Βοήθειας του OEC στη διεύθυνση [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/). (Η Γραμμή Βοήθειας OEC είναι διαθέσιμη όλο το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα και σας επιτρέπει να υποβάλετε τα ζητήματα που σας απασχολούν διαδικτυακά ή καλώντας τηλεφωνικά έναν εκπρόσωπο που μιλά τη γλώσσα σας.) |
| [Screen 50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_51)  [69\_C\_51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_51) | Manager  If you have questions about scientific research or have concerns about research practices of a colleague or a third-party, the best place to start is with your manager.  Written Standards   * Code of Business Conduct – For our company’s fundamental set of expectations of every employee, consult our [Code of Business Conduct](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Code-eBook-and-PDF.aspx). * Global Policy Portal – For our corporate policies and procedures applicable companywide, visit the [Global Policy Portal.](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx)   Office of Ethics and Compliance (OEC)   * OEC Website – Refer to the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) for answers to a variety of compliance questions, including questions about Abbott’s support of scientific research. Our company’s global and country-specific OEC policies and procedures can also be accessed from the website. * OEC Contacts – You are encouraged to contact the OEC at any time with any ethics and compliance questions, or to discuss concerns about possible violations of our written standards, laws, or regulations: * Corporate OEC – Call 1-224-667-5210 or email [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) with any questions related to ethics and compliance at Abbott. * Divisional or Country OEC – Your divisional or country [OEC representative](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) can provide additional guidance on divisional or country-specific OEC policies, procedures, and guidelines. * OEC Helpline – Visit our multilingual OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about a potential violation of our company’s values and standards of conduct. The OEC Helpline is available 24 hours a day 7 days a week and allows you to submit concerns online or by calling an operator who speaks your language. * iComply – Visit [iComply](http://icomply.abbott.com/) to access compliance-related applications and resources geared towards interactions with Health Care Professionals and Health Care Organizations.   Legal Division  If you have questions about laws and regulations that govern scientific research, the [Legal Division](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx) can assist you.  Vendor Credentialing  Many hospitals are now requesting specific documentation that indicates a company representative is qualified to gain access to the Health Care Organization. If you receive such a request, go to [hcir.oneabbott.com](http://hcir.oneabbott.com/) for information and guidance. | Διευθυντής  Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστημονική έρευνα ή προβληματισμούς σχετικά με τις ερευνητικές πρακτικές ενός συναδέλφου ή τρίτου μέρους, καλύτερα να απευθυνθείτε πρώτα στον διευθυντή σας.  Γραπτά πρότυπα   * Κώδικας Επιχειρηματικής Συμπεριφοράς – Για τις θεμελιώδεις προσδοκίες της εταιρείας μας από κάθε υπάλληλό της, συμβουλευτείτε τον [Κώδικα Επιχειρηματικής Συμπεριφοράς](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/cobc/Pages/Code-eBook-and-PDF.aspx). * Ηλεκτρονική Πύλη Παγκόσμιας Πολιτικής – Για τις εταιρικές πολιτικές και διαδικασίες μας, που ισχύουν για όλη την εταιρεία, επισκεφθείτε την [Ηλεκτρονική Πύλη Παγκόσμιας Πολιτικής.](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/GlobalPolicy/Pages/Home.aspx)   Γραφείο Δεοντολογίας και Συμμόρφωσης (OEC)   * Ιστότοπος του OEC – Ανατρέξτε στον [ιστότοπο του OEC](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/Pages/Home.aspx) για απαντήσεις σε διάφορες ερωτήσεις για τη συμμόρφωση, συμπεριλαμβανομένων των ερωτήσεων σχετικά με την υποστήριξη της επιστημονικής έρευνας από την Abbott. Οι παγκόσμιες εταιρικές και ανά χώρα πολιτικές και διαδικασίες του OEC είναι επίσης προσπελάσιμες σε αυτό τον ιστότοπο. * Επαφές του OEC - Σας συνιστούμε να επικοινωνήσετε με το OEC σε οποιαδήποτε στιγμή με οποιεσδήποτε ερωτήσεις δεοντολογίας και συμμόρφωσης ή για να συζητήσετε τα ζητήματα που σας απασχολούν σχετικά με πιθανές παραβάσεις των γραπτών προτύπων μας, των νόμων ή των κανονισμών: * Εταιρικό OEC - Καλέστε το 1-224-667-5210 ή στείλτε e-mail στο [oec@abbott.com](mailto:oec@abbott.com) με οποιεσδήποτε ερωτήσεις που σχετίζονται με τη δεοντολογία και τη συμμόρφωση στην Abbott. * OEC Τομέα ή Χώρας - O [εκπρόσωπος του OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) για τον τομέα ή τη χώρα, μπορεί να παρέχει πρόσθετες διευκρινίσεις σχετικά με συγκεκριμένες ανά τομέα ή χώρα πολιτικές, διαδικασίες και κατευθυντήριες γραμμές του OEC. * Γραμμή Βοήθειας OEC - Επισκεφθείτε την πολύγλωσση Γραμμή Βοήθειας OEC στο [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/), για να εκφράσετε τα ζητήματα που σάς απασχολούν σχετικά με μια πιθανή παράβαση των αξιών και των προτύπων συμπεριφοράς της εταιρείας μας. Η Γραμμή Βοήθειας OEC είναι διαθέσιμη όλο το 24ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα και σας επιτρέπει να υποβάλετε τα ζητήματα που σας απασχολούν διαδικτυακά ή καλώντας τηλεφωνικά έναν εκπρόσωπο που μιλά τη γλώσσα σας. * iComply - Επισκεφτείτε το [iComply](http://icomply.abbott.com/) για να αποκτήσετε πρόσβαση σε εφαρμογές που σχετίζονται με τη συμμόρφωση και σε πόρους προσανατολισμένους προς τις αλληλεπιδράσεις με τους Επαγγελματίες Υγείας και τους Οργανισμούς Υγείας.   Νομικό Τμήμα  Αν έχετε ερωτήσεις για τους νόμους και τους κανονισμούς που διέπουν την επιστημονική έρευνα, το [Νομικό Τμήμα](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/Legal/Pages/Home.aspx) μπορεί να σας βοηθήσει.  Διαπίστευση Παρόχων  Πολλά νοσοκομεία ζητούν πλέον συγκεκριμένη τεκμηρίωση που υποδεικνύει ότι ένας εκπρόσωπος της εταιρείας είναι κατάλληλος να αποκτήσει πρόσβαση στον Οργανισμό Υγείας. Αν λάβετε ένα τέτοιο αίτημα, μεταβείτε στον ιστότοπο [hcir.oneabbott.com](http://hcir.oneabbott.com/) για πληροφορίες και καθοδήγηση. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_52)  [70\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_52) | Quick Reference Cards  Click [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Quick_Reference.pdf) to review summaries of each section of this course.  Course Transcript  Click [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | Κάρτες ταχείας αναφοράς  Κάντε κλικ [εδώ](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Quick_Reference.pdf) για να εξετάσετε τις περιλήψεις κάθε ενότητας αυτού του μαθήματος.  Απομαγνητοφώνηση μαθήματος  Κάντε κλικ [εδώ](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/reference/Transcript.pdf) για μια πλήρη απομαγνητοφώνηση του μαθήματος. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_53)  Activity: Introduction  [71\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_53) | The Knowledge Check consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  When you are ready, click the Knowledge Check button to begin. | Ο έλεγχος γνώσεων που ακολουθεί, αποτελείται από 10 ερωτήσεις. Θα πρέπει να πετύχετε βαθμολογία 80% ή υψηλότερη για να ολοκληρωθεί με επιτυχία αυτό το μάθημα.  Όταν είστε έτοιμοι, κάντε κλικ στο κουμπί Έλεγχος γνώσεων για να ξεκινήσετε. |
| Question 1: Scenario  [72\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_54) | You should talk to the OEC or Legal if you have concerns about the: | Απευθυνθείτε στο OEC ή στο Νομικό Τμήμα, αν έχετε προβληματισμούς για τα εξής: |
| Question 1: Options  [73\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_54) | [1] Research practices of a colleague.  [2] Involvement of sales and marketing personnel in ISS activities.  [3] Research activities of third-party partners.  [4] All of the above. | [1] Ερευνητικές πρακτικές ενός συναδέλφου.  [2] Εμπλοκή του προσωπικού πωλήσεων και μάρκετινγκ σε δραστηριότητες μιας ISS.  [3] Ερευνητικές δραστηριότητες τρίτων συνεργατών.  [4] Όλα τα παραπάνω. |
| Question 1: Feedback  [74\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_54) | If you have concerns about the research practices of a colleague or third-party partner, talk to the OEC or Legal, or voice your concerns via the OEC Helpline at [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  For more information about the correct answer, see Section 4.3, Where to Go for Support. | Αν έχετε προβληματισμούς σχετικά με τις ερευνητικές πρακτικές ενός συναδέλφου ή τρίτου συνεργάτη, απευθυνθείτε στο OEC ή στο Νομικό Τμήμα ή κοινοποιήστε τους προβληματισμούς σας μέσω της Γραμμής Βοήθειας του OEC στη διεύθυνση [speakup.abbott.com](http://speakup.abbott.com/).  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, δείτε την *Ενότητα 4.3, Πού να Απευθυνθείτε για Υποστήριξη.* |
| Question 2: Scenario  [75\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_54) | Abbott selects investigators and sites to perform research based on criteria such as: | Η Abbott επιλέγει ερευνητές και κέντρα για τη διεξαγωγή μιας έρευνας με βάση κριτήρια όπως τα ακόλουθα: |
| Question 2: Options  [76\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_54) | [1] Qualifications and expertise.  [2] Ability to gain or improve access to customers.  [3] Both 1 and 2. | [1] Προσόντα και εμπειρογνωμοσύνη.  [2] Ικανότητα απόκτησης ή βελτίωσης της πρόσβασης σε πελάτες.  [3] Αμφότερα 1 και 2. |
| Question 2: Feedback  [77\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_54) | Abbott’s selection decisions are never based on marketing objectives, such as the desire to gain or improve access to particular customers or to reward customers for the value or volume of their business. Abbott selects investigators and sites based only on criteria relevant to the research itself.  For more information about the correct answer, see Section 3.2, Laws, Regulations, and Standards. | Η Abbott δεν βασίζει ποτέ τις αποφάσεις για τις επιλογές της σε εμπορικούς στόχους, όπως η επιθυμία να κερδίσει ή να βελτιώσει την πρόσβασή της σε συγκεκριμένους πελάτες ή για να ανταμείψει τους πελάτες της για την αξία ή το μέγεθος της επαγγελματικής τους συνεργασίας. Η Abbott επιλέγει ερευνητές και κέντρα μόνο με βάση τα κριτήρια που ανταποκρίνονται στην ίδια την έρευνα.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 3.2, Νόμοι, Κανονισμοί και Πρότυπα.* |
| Question 3: Scenario  [78\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_54) | Abbott ensures that all research proposals are developed, reviewed, and/or approved by relevant scientific or medical personnel in order to confirm that the research: | Η Abbott φροντίζει όλες οι ερευνητικές προτάσεις να αναπτύσσονται, να ελέγχονται ή/και να εγκρίνονται από το σχετικό επιστημονικό ή ιατρικό προσωπικό, προκειμένου να επιβεβαιώσει ότι η έρευνα: |
| Question 3: Options  [79\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_54) | [1] Follows appropriate clinical or scientific practices.  [2] Has a clear hypothesis or end point.  [3] Has the legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding.  [4] All of the above. | [1] Ακολουθεί τις κατάλληλες κλινικές ή επιστημονικές πρακτικές.  [2] Παρουσιάζει μια σαφή υπόθεση ή τελικό σημείο.  [3] Θέτει ως νόμιμο στόχο την προώθηση της κλινικής ή επιστημονικής κατανόησης.  [4] Όλα τα παραπάνω. |
| Question 3: Feedback  [80\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54) | Abbott’s scientific or medical personnel review and confirm that all research fills a legitimate scientific need or interest and has a clear and legitimate goal of advancing clinical or scientific understanding. For example, research is assessed to confirm it follows appropriate clinical or scientific practice and has a clear hypothesis or end point.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | Το επιστημονικό ή ιατρικό προσωπικό της Abbott ελέγχει και επιβεβαιώνει ότι ολόκληρη η έρευνα εκπληρώνει μια νόμιμη επιστημονική ανάγκη ή ένα συμφέρον και χαρακτηρίζεται από τον σαφή και νόμιμο στόχο της προώθησης της κλινικής ή επιστημονικής κατανόησης. Για παράδειγμα, η έρευνα αξιολογείται για να επιβεβαιώσει ότι ακολουθεί την κατάλληλη κλινική ή επιστημονική πρακτική και παρουσιάζει μια σαφή υπόθεση ή ένα τελικό σημείο.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 3.3, Εσωτερικές απαιτήσεις της Abbott.* |
| Question 4: Scenario  [81\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_54) | Studies that have the objective of introducing a new product or therapy to physicians: | Μελέτες που έχουν ως στόχο να συστήσουν ένα νέο προϊόν ή θεραπεία σε γιατρούς: |
| Question 4: Options  [82\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_54) | [1] Are permitted for new indications of already approved products.  [2] Can be conducted only in markets where there is a lot of competition between companies trying to sell similar products.  [3] Could be considered illegal if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product. | [1] Επιτρέπονται για νέες ενδείξεις ήδη εγκεκριμένων προϊόντων.  [2] Μπορούν να διεξαχθούν μόνο σε αγορές όπου υπάρχει μεγάλος ανταγωνισμός μεταξύ εταιρειών που προσπαθούν να πουλήσουν παρόμοια προϊόντα.  [3] Θα μπορούσαν να θεωρηθούν παράνομες, αν η πληρωμή σκοπεύει να ανταμείψει ή να προσελκύσει ερευνητές για τη χρήση ή τη σύσταση χρήσης ενός συγκεκριμένου προϊόντος. |
| Question 4: Feedback  [83\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_54) | Studies, where the intended objective is to introduce a new product or therapy to physicians, spur sales of the product, or reward physicians for using a product – rather than test a scientific hypothesis or collect data to fill a legitimate need – are often called “seeding trials” or “marketing trials.” Such trials could be considered illegal, if the payment is intended to reward or induce investigators to use or recommend a particular product.  For more information about the correct answer, see 3.2, Laws, Regulations, and Standards. | Μελέτες όπου ο επιδιωκόμενος στόχος είναι να συστήσουν ένα νέο προϊόν ή θεραπεία σε γιατρούς, να ωθήσουν τις πωλήσεις του προϊόντος ή να ανταμείψουν τους γιατρούς για τη χρήση ενός προϊόντος – αντί να διερευνήσουν μια επιστημονική υπόθεση ή να συλλέξουν δεδομένα με σκοπό την εκπλήρωση μιας νόμιμης ανάγκης – συχνά λέγονται «προωθητικές» ή «διαφημιστικές» δοκιμές. Αυτού του είδους οι δοκιμές θα μπορούσαν να θεωρηθούν παράνομες, αν η πληρωμή σκοπεύει να ανταμείψει ή να προσελκύσει ερευνητές για τη χρήση ή τη σύσταση χρήσης ενός συγκεκριμένου προϊόντος.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 3.2, Νόμοι, Κανονισμοί και Πρότυπα*. |
| Question 5: Scenario  [84\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_54) | Sales, marketing, and other similar functions may only respond to a scientific research question if it is unsolicited. | Τα τμήματα πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλα παρόμοια τμήματα μπορούν να απαντήσουν σε μια ερώτηση για την επιστημονική έρευνα, αν είναι αυτόκλητη. |
| Question 5: Options  [85\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] Σωστό.  [2] Λάθος. |
| Question 5: Feedback  [86\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_54) | Sales, marketing, and other similar functions should refer all scientific research questions to an appropriate research representative or resource in their division.  For more information about the correct answer, see Section 4.2, What to Do – Non-Scientific Functions. | Τα τμήματα πωλήσεων, μάρκετινγκ και άλλα παρόμοια τμήματα πρέπει να παραπέμπουν όλες τις ερωτήσεις σχετικά με την επιστημονική έρευνα σε έναν κατάλληλο εκπρόσωπο ή αρμόδιο έρευνας του τμήματός τους.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 4.2, Τι να κάνουν – Μη επιστημονικά τμήματα.* |
| Question 6: Scenario  [87\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_54) | Scientific and medical personnel involved in providing support for an Investigator-Initiated Study may provide assistance in protocol design and manuscript development. | Το επιστημονικό και ιατρικό προσωπικό που είναι αρμόδιο να υποστηρίζει μια μελέτη που δημιουργούν ερευνητές (IIS) μπορεί να συνεισφέρει στον σχεδιασμό του πρωτοκόλλου και στη σύνταξη του σχετικού χειρόγραφου. |
| Question 6: Options  [88\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] Σωστό.  [2] Λάθος. |
| Question 6: Feedback  [89\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_54) | Scientific, medical, or research teams involved in providing support for Investigator-Initiated Studies/Investigator-Sponsored Studies must always respect the independent nature of the research by following applicable requirements regarding Abbott involvement.  That means:   * Not taking responsibility for design of the protocol; * Not helping to conduct or supervise research; and * Not taking responsibility for data analysis or manuscript development.   For more information about the correct answer, see Section 4.3, What to Do – Research and Scientific Functions. | Οι επιστημονικές, ιατρικές ή ερευνητικές ομάδες που είναι αρμόδιες να υποστηρίζουν τις μελέτες που δημιουργούν ερευνητές (IIS) ή τις μελέτες που επιχορηγούνται από ερευνητές (ISS) πρέπει πάντα να σέβονται την ανεξάρτητη φύση της έρευνας, τηρώντας τις ισχύουσες απαιτήσεις σε σχέση με την εμπλοκή της Abbott.  Αυτό σημαίνει:   * Να μην αναλαμβάνετε την ευθύνη για τον σχεδιασμό του πρωτοκόλλου * Να μην βοηθάτε στη διεξαγωγή ή επίβλεψη της έρευνας και * Να μην αναλαμβάνετε την ευθύνη για την ανάλυση των δεδομένων ή τη σύνταξη σχετικού χειρογράφου.   Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 4.3, Τι να κάνουν – Τμήματα έρευνας και επιστημονικών δραστηριοτήτων.* |
| Question 7: Scenario  [90\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_54) | Sales and marketing personnel may: | Το προσωπικό πωλήσεων και μάρκετινγκ μπορεί: |
| Question 7: Options  [91\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_54) | [1] Provide input into investigator or site selection as permitted by applicable policies and procedures.  [2] Lobby research colleagues on behalf of investigators.  [3] Demand that a site or investigator be included in a study.  [4] All of the above. | [1] Να παράσχει πληροφορίες σχετικά με την επιλογή ερευνητή ή κέντρου σύμφωνα με όσα επιτρέπονται από τις πολιτικές ή τις διαδικασίες.  [2] Να ασκεί πίεση σε συναδέλφους ερευνητές εκ μέρους ερευνητών.  [3] Να απαιτεί τη συμπερίληψη ενός κέντρου ή ερευνητή σε μια μελέτη.  [4] Όλα τα παραπάνω. |
| Question 7: Feedback  [92\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_54) | Sales and marketing personnel may provide input into investigator or site selection as allowed by applicable policies or procedures. However, they may never lobby research colleagues on behalf of particular investigators or sites, or demand that a site or investigator be included in a study.  For more information about the correct answer, see Section 4.2, What to Do – Non-Scientific Functions. | Το προσωπικό πωλήσεων και μάρκετινγκ μπορεί να παράσχει πληροφορίες του σχετικά με την επιλογή ερευνητή ή κέντρου σύμφωνα με ότι επιτρέπεται από τις πολιτικές ή τις διαδικασίες. Ωστόσο, απαγορεύεται να ασκεί πίεση σε συναδέλφους ερευνητές εκ μέρους συγκεκριμένων ερευνητών ή κέντρων ή να απαιτεί την συμπερίληψη ενός κέντρου ή ερευνητή σε μια μελέτη.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 4.2, Τι να κάνουν – Μη επιστημονικά τμήματα.* |
| Question 8: Scenario  [93\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_54) | Abbott is solely responsible for the conduct of: | Η Abbott είναι αποκλειστικά υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των εξής: |
| Question 8: Options  [94\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_54) | [1] Company-sponsored trials.  [2] Investigator-Initiated trials.  [3] Both 1 and 2. | [1] Χρηματοδοτούμενες δοκιμές της εταιρείας.  [2] Δοκιμές που δημιουργούνται από ερευνητές (IIS).  [3] Αμφότερα 1 και 2. |
| Question 8: Feedback  [95\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_54) | Abbott is only responsible for the conduct of company-sponsored trials. While we may in some cases choose to provide funding and/or other support for Investigator-Initiated Studies, we are not the study sponsor and are not responsible for conduct of the study.  For more information about the correct answer, see Section 2.3, The Types of Research We Support. | Η Abbott είναι αποκλειστικά υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των χρηματοδοτούμενων δοκιμών της εταιρείας. Ενώ μπορούμε σε ορισμένες περιπτώσεις να επιλέξουμε να χρηματοδοτήσουμε ή/και να παράσχουμε άλλου είδους υποστήριξη σε μελέτες που δημιουργούν ερευνητές (IIS), δεν είμαστε εμείς ο χορηγός της μελέτης, ούτε είμαστε υπεύθυνοι για τη διεξαγωγή της μελέτης.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 2.3, Οι τύποι έρευνας που στηρίζουμε.* |
| Question 9: Scenario  [96\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_54) | Compensation paid to investigators or sites must be based on fair market value for the country where: | Η αποζημίωση που καταβάλλεται στους ερευνητές ή τα κέντρα πρέπει να βασίζεται πάντα στην εύλογη αγοραία αξία για τη χώρα όπου: |
| Question 9: Options  [97\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_54) | [1] The protocol is designed.  [2] The research is conducted.  [3] The trial is managed. | [1] Έχει σχεδιαστεί το πρωτόκολλο.  [2] Διεξάγεται η έρευνα.  [3] Πραγματοποιείται η διαχείριση της δοκιμής. |
| Question 9: Feedback  [98\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_54) | Compensation paid to investigators or sites must be based on fair market value for the country where the research is conducted.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | Η αποζημίωση που καταβάλλεται στους ερευνητές ή τα κέντρα πρέπει να βασίζεται πάντα στην εύλογη αγοραία αξία για τη χώρα διεξαγωγής της έρευνας.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 3.3, Εσωτερικές απαιτήσεις της Abbott.* |
| Question 10: Scenario  [99\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_54) | Compensation paid to an investigator may be tied to the outcome of an Investigator-Initiated Study. | Η αποζημίωση που καταβάλλεται σε έναν ερευνητή μπορεί να συνδέεται με την έκβαση μιας μελέτης που δημιουργεί ένας ερευνητής (IIS). |
| Question 10: Options  [100\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_54) | [1] True.  [2] False. | [1] Σωστό.  [2] Λάθος. |
| Question 10: Feedback  [101\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_54) | Under no circumstances can compensation ever be tied to the outcomes of a study.  For more information about the correct answer, see Section 3.3, Abbott’s Internal Requirements. | Σε καμία περίπτωση η αποζημίωση δεν πρόκειται να συνδεθεί με τις εκβάσεις μιας μελέτης.  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απάντηση, βλ. *Ενότητα 3.3, Εσωτερικές απαιτήσεις της Abbott.* |
| [102\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_54) | All questions remain unanswered | Όλες οι ερωτήσεις παραμένουν αναπάντητες |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_55)  Activity: Overall Feedback  [103\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_55) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check and completed the course.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you are done, you must click the EXIT [X] icon in the course title bar before closing your browser window or browser tab.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake Knowledge Check button. | Δεν είναι διαθέσιμο κανένα αποτέλεσμα, επειδή δεν ολοκληρώσατε τον έλεγχο γνώσεων.  Συγχαρητήρια! Περάσατε επιτυχώς τον έλεγχο γνώσεων και ολοκληρώσατε το μάθημα.  Εξετάστε τα αποτελέσματά σας παρακάτω κάνοντας κλικ σε κάθε ερώτηση.  Μόλις τελειώσετε, θα πρέπει να κάνετε κλικ στο εικονίδιο ΕΞΟΔΟΣ [X] στη γραμμή τίτλου του μαθήματος, προτού κλείσετε το παράθυρο ή την καρτέλα του προγράμματος περιήγησης.  Λυπούμαστε, δεν περάσατε τον έλεγχο γνώσεων. Αφιερώστε λίγα λεπτά για να εξετάσετε τα αποτελέσματά σας παρακάτω, κάνοντας κλικ σε κάθε ερώτηση.  Όταν τελειώσετε, κάντε κλικ στο κουμπί Επανάληψη ελέγχου γνώσεων. |
| [104\_toc\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=104_toc_1) | Introduction | Εισαγωγή |
| [105\_toc\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=105_toc_2) | Welcome | Καλωσορίσατε |
| [106\_toc\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=106_toc_3) | Objectives | Στόχοι |
| [107\_toc\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=107_toc_4) | Tutorial | Εκπαιδευτικό πρόγραμμα |
| [108\_toc\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=108_toc_5) | Advancing Science | Προώθηση της επιστήμης |
| [109\_toc\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=109_toc_6) | Overview | Επισκόπηση |
| [110\_toc\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=110_toc_7) | Why We Conduct Research | Γιατί διεξάγουμε έρευνα |
| [111\_toc\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=111_toc_8) | The Types of Research We Support | Οι τύποι έρευνας που στηρίζουμε |
| [112\_toc\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=112_toc_9) | Advancing Science: Quick Reference | Προώθηση της επιστήμης: Συνοπτική αναφορά |
| [113\_toc\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=113_toc_10) | Scientific Integrity | Επιστημονική ακεραιότητα |
| [114\_toc\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=114_toc_11) | Overview | Επισκόπηση |
| [115\_toc\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=115_toc_12) | Laws, Regulations, and Standards | Νόμοι, κανονισμοί και πρότυπα |
| [116\_toc\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=116_toc_13) | Abbott’s Internal Requirements | Εσωτερικές απαιτήσεις της Abbott |
| [117\_toc\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=117_toc_14) | Scientific Integrity: Quick Reference | Επιστημονική ακεραιότητα: Συνοπτική αναφορά |
| [118\_toc\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=118_toc_15) | Playing Your Part | Ο δικός σας ρόλος |
| [119\_toc\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=119_toc_16) | Overview | Επισκόπηση |
| [120\_toc\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=120_toc_17) | What to Do – Non-Scientific Functions | Τι πρέπει να κάνετε – Μη επιστημονικά τμήματα |
| [121\_toc\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=121_toc_18) | What to Do – Research and Scientific Functions | Τι πρέπει να κάνετε – Τμήματα έρευνας και επιστημονικών δραστηριοτήτων |
| [122\_toc\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=122_toc_19) | Where to Go for Support | Πού να Απευθυνθείτε για Υποστήριξη |
| [123\_toc\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=123_toc_20) | Playing Your Part: Quick Reference | Ο δικός σας ρόλος: Συνοπτική αναφορά |
| [124\_toc\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=124_toc_21) | Resources | Πόροι |
| [125\_toc\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=125_toc_22) | Where to Get Help | Από πού θα λάβετε βοήθεια |
| [126\_toc\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=126_toc_23) | Reference Material | Υλικό αναφοράς |
| [127\_toc\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=127_toc_24) | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| [128\_toc\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=128_toc_25) | Introduction | Εισαγωγή |
| [129\_toc\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=129_toc_26) | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| [130\_toc\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=130_toc_27) | Question 1 | Ερώτηση 1 |
| [131\_toc\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=131_toc_28) | Question 2 | Ερώτηση 2 |
| [132\_toc\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=132_toc_29) | Question 3 | Ερώτηση 3 |
| [133\_toc\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=133_toc_30) | Question 4 | Ερώτηση 4 |
| [134\_toc\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=134_toc_31) | Question 5 | Ερώτηση 5 |
| [135\_toc\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=135_toc_32) | Question 6 | Ερώτηση 6 |
| [136\_toc\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=136_toc_33) | Question 7 | Ερώτηση 7 |
| [137\_toc\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=137_toc_34) | Question 8 | Ερώτηση 8 |
| [138\_toc\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=138_toc_35) | Question 9 | Ερώτηση 9 |
| [139\_toc\_36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=139_toc_36) | Question 10 | Ερώτηση 10 |
| [140\_toc\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottScientificResearch2/EN-US/course/index.html?showScreen=140_toc_37) | Feedback | Ανατροφοδότηση |
| 141\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click ‘OK’ to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click ‘Cancel’ to exit | Το μάθημα δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το LMS. Κάντε κλικ στο κουμπί «ΟΚ» για να συνεχίσετε και να δείτε το μάθημα. Σημειώστε ότι το Πιστοποιητικό μαθήματος μπορεί να μην είναι διαθέσιμο. Κάντε κλικ στο «Άκυρο» για έξοδο |
| 142\_string\_2 | All questions remain unanswered | Όλες οι ερωτήσεις παραμένουν αναπάντητες |
| 143\_string\_3 | Questions | Ερωτήσεις |
| 144\_string\_4 | Question | Ερώτηση |
| 145\_string\_5 | not answered | δεν απαντήθηκε |
| 146\_string\_6 | That’s correct! | Αυτό είναι σωστό! |
| 147\_string\_7 | That’s not correct! | Αυτό δεν είναι σωστό! |
| 148\_string\_8 | Feedback: | Ανατροφοδότηση: |
| 149\_string\_9 | Scientific Research Overview | Επισκόπηση επιστημονικής έρευνας |
| 150\_string\_10 | Knowledge Check | Έλεγχος γνώσεων |
| 151\_string\_11 | Submit | Υποβολή |
| 152\_string\_12 | Retake Knowledge Check | Επανάληψη ελέγχου γνώσεων |
| 153\_string\_13 | Course Description: Scientific research helps us produce products that are not only safe and effective, but also easier to use, more cost effective, and more reliable. The aim of this course is to explain Abbott’s commitment to safeguarding the integrity of scientific research, and to provide practical advice on how to conduct and support research not only in the right way, but also for the right reasons. | Περιγραφή μαθήματος: Η επιστημονική έρευνα μας βοηθά να δημιουργούμε προϊόντα που είναι όχι μόνο ασφαλή και αποτελεσματικά, αλλά και πιο εύχρηστα, οικονομικά και αξιόπιστα. Ο σκοπός αυτού του μαθήματος είναι να εξηγηθεί η δέσμευση της Abbott για τη διαφύλαξη της ακεραιότητας της επιστημονικής έρευνας και η παροχή πρακτικών συμβουλών σχετικά με τον τρόπο διεξαγωγής και υποστήριξης της έρευνας, όχι μόνο με τον σωστό τρόπο, αλλά και για τους σωστούς λόγους. |
| 154\_string\_14 | Table of Contents | Πίνακας περιεχομένων |
| 155\_string\_15 | Where to Get Help | Από πού θα λάβετε βοήθεια |
| 156\_string\_16 | Reference Material | Υλικό αναφοράς |
| 157\_string\_17 | Audio | Ήχος |
| 158\_string\_18 | Exit | Έξοδος |
| 159\_string\_19 | Close | Κλείσιμο |
| 160\_add\_1 | Additionally, be sure that the departing employee is terminated in the appropriate system (e.g. Workday for Employees or Fieldglass for Contingent Workers) as soon as you are notified the employee is leaving but no later than their last day of work. This will ensure access to Abbott data, physical access to buildings, and final pay will be properly managed. If you have questions about your local termination processes, contact your manager, Human Resources, or OEC. | Επιπροσθέτως, να είστε βέβαιοι ότι ο υπάλληλος που αποχωρεί θα τερματιστεί από το κατάλληλο σύστημα (π.χ. Workday για Υπαλλήλους ή Fieldglass για Περιστασιακούς Εργαζομένους) αμέσως μόλις ειδοποιηθείτε ότι ο υπάλληλος αποχωρεί και όχι αργότερα από την τελευταία του εργάσιμη ημέρα. Αυτό συμβαίνει, για να διασφαλιστεί η σωστή διαχείριση της πρόσβασης στα δεδομένα της Abbott, της φυσικής πρόσβασης στα κτήρια και της εξόφλησης πληρωμής. Αν έχετε ερωτήσεις για τις διαδικασίες τερματισμού στο τοπικό σας παράρτημα, επικοινωνήστε με τον διευθυντή σας, το Τμήμα Ανθρώπινου Δυναμικού ή το OEC. |
| 161\_add\_2 | If an email seems suspicious, click the “Report Phishing” button in Outlook or forward the email as an attachment to [phishing@abbott.com](mailto:phishing@abbott.com). | Εάν ένα email φαίνεται ύποπτο, κάντε κλικ στο κουμπί «Αναφορά «Ψαρέματος»» στο Outlook ή προωθήστε το email ως συνημμένο στη διεύθυνση [phishing@abbott.com](mailto:phishing@abbott.com). |
| 162\_add\_3 | **Global Privacy** – Contact Global Privacy via email at [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com). You can find additional contact details and important information about privacy on the Global Privacy Portal [here](file:///Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/a%20href=%22https:/abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) on Abbott World. | **Παγκόσμιο Τμήμα Ιδιωτικού Απορρήτου** - Επικοινωνήστε με το Παγκόσμιο Τμήμα Ιδιωτικού Απορρήτου μέσω email στη διεύθυνση [privacy@abbott.com](mailto:privacy@abbott.com). Μπορείτε να βρείτε πρόσθετα στοιχεία επικοινωνίας και σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το ιδιωτικό απόρρητο στην Παγκόσμια Πύλη Ιδιωτικού Απορρήτου [εδώ](/Users/stephenrusnak/Library/Containers/com.apple.mail/Data/Library/Mail%20Downloads/DBAB7498-8810-4BAD-9A75-882DDB6D0753/a%20href=%22https:/abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/GBLPRIV/Pages/Main/default.aspx) στο Abbott World. |
| 163\_add\_4 | Visit the Enterprise Cybersecurity site [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) on Abbott World. | Επισκεφθείτε τον ιστότοπο επιχειρηματικής ασφάλειας στον κυβερνοχώρο (Enterprise Cybersecurity) [εδώ](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/InformationTechnology/ISRM/Pages/default.aspx) στο Abbott World. |